

Zeitschrift: Gazette / Oldtimer Club Saurer
Herausgeber: Oldtimer Club Saurer
Band: - (2006)
Heft: 61

Rubrik: Referenzschreiben

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Referenzschreiben

Automobil-Aktiengesellschaft

Rheineck-Heiden



Heiden, 18. Juli 1908.

Reichs-Post-Abteilung
K. Adolf Sauer, Maschinenfabrik

Abteil.

Auf dem Wimpel warf dem reisenden
als zweijährige Erfahrung im Reisen
begreichen reisenden zu merken, daß er nicht
mit den zwei von ihm gefertigten Auto-
mobilomnibusen von 30 HP bis heute und
54700 Kilometern fast planmäßig ausgeführt
fahren und zwar gerade im letzten Jahre
mit so wenig Leidenschaften, daß er
jetzt nur auf die Bahn zurück auf
den Postwaggon zu überweichen.

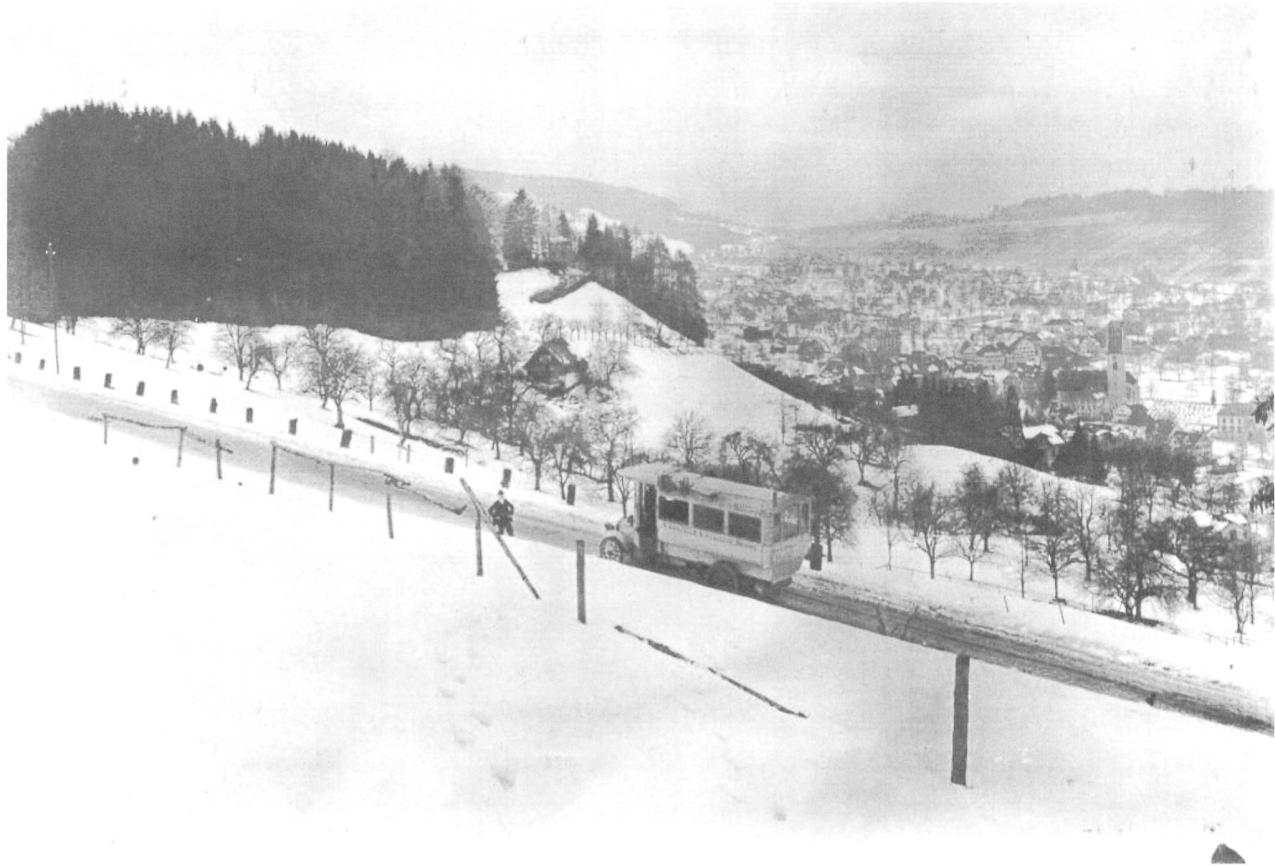
Wenn man bedenkt, daß dieser
Reise so zu fahren ein einziger Raum
bis zu 130 Kilometer ist, daß die Bahn
nur mit 30 - 34 Personen, oft mit
30 Passagieren beladen sind, so ist die Leistung
fast gleich, trotzdem war motorische Kraft als
Komponenten unbedingt als geradezu
glänzend zu bezeichnen. So hat er von

4

trotz sehr ungünstiger Witterung einen Betriebs-
unfall nie gefehlt. Wir danken der großen
für die motoraffreie Construction des Wagens,
die fühlbar auffallend in sich Gang habe,
schnell und ununterbrochen durch Motorbremse
auszuführen, die für große Gefäller ^{größere} fällt
nicht sofort an und in aufplatzen kann, denn eine
leichte, blitzschnell auslösbarer Auslösung
garantiert eine prompte, elastische Bremfung ohne
Rüttelung des Wagens. Richtig sind die
Hochsicherheit & Zuverlässigkeit haben die
Wagen bei uns eine ungemein hohe
Zahl befreundet und der absolute Verbrauch
an Benzin & Schmieröl, wie die Ausfalls ^{Zeiten} des
Wagens sind gewis und zu allen Zeiten
mit gründlicher Ausführungsartlich durchgeführten
Constructionsweise.

Automobil A. G.
Rheineck-Heiden.

an Publicsdelegat. E. Keller Wieden



Übersetzung:

Automobil-Aktiengesellschaft
Rheineck-Heiden

Heiden 13. Juli 1908

Herrn Adolf Saurer, Maschinenfabrik Arbon

Auf Ihren Wunsch und nachdem wir mehr als zweijährige Erfahrung im Rücken haben, bezeugen wir Ihnen gerne, dass wir mit den zwei von Ihnen gelieferten Automobilomnibussen von 30 HP bis heute rund 54'700 Kilometer fahrplanmässig ausgeführt haben und zwar gerade im letzten Jahre mit so wenig Betriebsstörungen, dass wir jüngst uns entschliessen konnten, auch den Postverkehr zu übernehmen.

Wenn man bedenkt, dass unsere Route sozusagen eine einzige Rampe bis zu 13 % Steigung ist, dass die Wagen meist mit 20 – 24 Personen, oft mit 30 Passagieren belastet sind, so ist die Leistungsfähigkeit derselben, sowohl was die motorische Kraft als Bremsvermögen anbetrifft als geradezu glänzend zu bezeichnen. Dabei haben wir trotz schwie-

riger Umstände einen Betriebsunfall nie gehabt. Wir danken das wesentlich der vortrefflichen Construction der Wagen, die sich durch auffallend ruhigen Gang überhaupt und namentlich durch ihre Motorbremse auszeichnen, die für scharfe Gefällskurvenverhältnisse nicht hoch genug einzuschätzen ist, dann eine leichte, blitzschnell ausführbare Kurbeldrehung garantiert eine prompte, elastische Bremfung ohne Rüttelung des Wagens. Kurz, punkto Verkehrssicherheit und Zuverlässigkeit haben die Wagen bei uns eine eigentliche Feuerprobe bestanden und der absolute Verbrauch an Benzin und Schmieröl, wie die Unterhaltskosten des Wagens sind Beweise einer zu allen Theilen mit peinlicher Aufmerksamkeit durchdachten Constructionsweise.

Automobil A.G.
Rheineck-Heiden

Der Betriebsdelegierte
E. Keller Niederer